



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge

<b>Nation Religion King</b> <b>ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ</b>
<b>ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL</b>
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): ..... 07 / 11 / 2012 .....
ម៉ោង (Time/Heure): ..... 15:00 .....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... <b>SANN RADA</b> .....

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**  
Trial Chamber  
Chambre de première instance

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS**

**PUBLIC**

**Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC**

**14 November 2012**

**Substantive Hearing on evidence - Day 131**

Prepared by:

**Matteo CRIPPA and SE Kolvuthy**

<b><u>Attendance Record</u></b>
<b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President), Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge YA Sokhan, Judge YOU Ottara, Judge Silvia CARTWRIGHT.
<b>Reserve Judges:</b> Judge THOU Mony, Judge Claudia FENZ.
<b>Greffiers:</b> Mr. DUCH Phary, Mr. Matteo CRIPPA, Ms. SE Kolvuthy.
<b>OCP:</b> Mr. CHAN Dararasmey, Mr. SENG Bunkheang, Mr. Vincent de Wilde d'Estmael, Mr. Dale LYSAK.
<b>Accused:</b> Mr. KHIEU Samphan, Mr. NUON Chea (holding cell).
<b>Defence for the Accused:</b> Mr. SON Arun, Mr. Andrew IANUZZI, Mr. Jasper PAUW, Mr. KONG Sam Onn, Ms. Anta GUISSSE, Mr. Michael G. KARNAVAS, Mr. ANG Udom.
<b>Civil Parties:</b> Mr. PICH Ang, Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Ms. MOCH Sovannary, Ms. SIN Soworn, Ms. Christine MARTINEAU, Ms. Nushin SAKARATI.
<b>Witness:</b> : Mr. PE CHUY Chip Se (TCW-507), Mr. MEAS Saran (TCCP-82).
<b>Others:</b> Ms. Eleanor DOYLE-MARKWICK, Mr. MOEURN Sovann (Duty Counsel),

Mr. Arun UCH, Ms. Sotheavy Sour.
----------------------------------

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 9:00	Finish time: 16:05
Recess am	Start time: 10:35	Finish time: 10:50
Recess	Start time: 12:05	Finish time: 13:35
Recess pm	Start time: 14:25	Finish time: 14:45
	Total Court Time:	5 hours

Day	Start time: 9:00	Finish time: 16:05
Recess am	Start time: 10:35	Finish time: 10:50
Recess	Start time: 12:05	Finish time: 13:35
Recess pm	Start time: 14:25	Finish time: 14:45
	Total Court Time:	5 hours

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom	IS Defence	9:03	9:04
	NC Defence	9:05	9:07
Testimony of Witness PE CHUY Chip Se (TCW-507)	TC	9:08	9:32
	NC Defence	9:33	14:08
	IS Defence	14:09	14:23
Testimony of Civil Party MEAS Saran (TCCP-82)	TC	14:47	14:50
	CPLCL	14:51	16:03

Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom	IS Defence	9:03	9:04
	NC Defence	9:05	9:07
Testimony of Witness PE CHUY Chip Se (TCW-507)	TC	9:08	9:32
	NC Defence	9:33	14:08
	IS Defence	14:09	14:23
Testimony of Civil Party MEAS Saran (TCCP-82)	TC	14:47	14:50
	CPLCL	14:51	16:03

<u>Summary of Proceedings</u>
<p><b><u>Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom</u></b> The accused IENG Sary waived his right to be present in the courtroom for the witness TCW-507. (9:03). The Accused NUON Chea waived his right to be present in the courtroom for the whole day due to his health condition. (9:05)</p> <p><b><u>Testimony of Witness PE CHUY Chip Se (TCW-507)</u></b> The Trial Chamber put question to the witness, followed by the NUON Chea Defence and IENG Sary Defence. The witness concluded his testimony.</p> <p><b><u>Testimony of Civil Party MEAS Saran (TCCP-82)</u></b> The Trial Chamber put questions to the Civil Party, followed by the Civil Party Lead Co-lawyers.</p>

**Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom**

The accused IENG Sary waived his right to be present in the courtroom for the witness TCW-507. (9:03). The Accused NUON Chea waived his right to be present in the courtroom for the whole day due to his health condition. (9:05)

**Testimony of Witness PE CHUY Chip Se (TCW-507)**

The Trial Chamber put question to the witness, followed by the NUON Chea Defence and IENG Sary Defence. The witness concluded his testimony.

**Testimony of Civil Party MEAS Saran (TCCP-82)**

The Trial Chamber put questions to the Civil Party, followed by the Civil Party Lead Co-lawyers.

Record of Rule 87(3) Proceedings							
TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/3964	D125/127	00224050- 00224056 00225209- 00225214 00239975- 00239981	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ប៉េជុយ ជីបសែ PĒ CHUY Chip Sè Written Record of Interview of PĒ CHUY Chip Sè Procès verbal d'audition de PĒ CHUY Chip Sè	P	00224054	00225213	
E3/3863	D83- Annex - 00012	00287233- 00287237, 00812853- 00812941 00164149- 00164207 00779378- 00779435	របាយការណ៍ស្តីពីខេត្តសៀមរាប៖ ភូមិភាគឧត្តរថ្មី [ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងបទសម្ភាសន៍ របស់ពុធ ពុំ ត្រង់ទំព័រ៣៥-៣៧] Report on Siem Reap Province: New North Zone [The relevant information is in an interview of Puth Pom on pages 35-37] Province de Siemreap : nouvelle région Nord, phumphiek	P	00812867	00164158	00779387
E3/3965	D125/125	00224057- 00224061 00240036- 00240040 00240041- 00240045	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី តុង ហោ TONG Hao Written Record of Interview of TONG Hao Procès verbal d'audition de TONG Hao	P	00224060	00240039	00240044
E3/3966	D22/ 118	00362173- 00362183 00362194- 00362201 00362202- 00362209	ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី របស់ លោក មាស សារ៉ាន់ Civil party application of Mr. MEAS Saran Demande de constitution de partie civile de M. MEAS Saran	P	00362176	00362196	00362203

**Oral Orders/Decisions:**

- Order allowing the Accused NUON Chea and IENG Sary to participate from their holding cells (waivers of the Accused are attached to this written record).
- Order to bring the Accused back to the detention facility and to return them to the courtroom for the hearing on 22 November 2012.
- Order to bring the Witness PE CHUY Chip Se (TCW-507) to his home.
- Order to bring the Witness MEAS Saran (TCCP-82) to his accommodation and to return him to the courtroom for the hearing on 22 November 2012.

**Orders for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on 22 November 2012 at 9:00 am.

Phnom Penh, 14 November 2012

Greffier



Matteo CRIPPA



Greffier



SE Kolvuthy